Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

ENRIQUE DIEZ-CANEDO, COMO ESCRITOR
(NOTAS BIBLIOGRAFICAS)

José M.ª Fernández Gutiérrez

Desde los albores de nuestro siglo XX y en concreto desde que vieron la luz sus primeras colaboraciones poéticas y su libro *Versos de las Horas* (1906) hasta sus últimos artículos de crítica literaria en «El Sol», en vísperas de la Guerra Civil española, el nombre de Enrique Díez-Canedo era conocido y honrado por la merecida fama que había adquirido, tanto por sus cualidades humanas, como por la profundidad y extensión de saberes y por la erudición artística y literaria. Pero después del conflicto armado en el que los españoles perdimos sangre y razón se silenció sistemáticamente toda la labor de este hombre. Por eso, es necesario decir que a lo largo de toda la vida fue una persona liberal, abierta e interesada por variadas manifestaciones artísticas, creador de una valiosa obra literaria, amigo de la mayoría de los escritores, pintores y músicos de la época; y sin haber adoptado una militancia política de partido contribuyó, junto con sus amigos, Manuel Azaña y otros intelectuales y escritores al advenimiento de la II.ª República española, período en el que tomó parte activa, la más de las veces sin buscarlo, por la causa que él creía más justa, por la republicana.

Quizá sea necesario reseñar los lugares y ambientes que frecuentó para comprender este papel tan importante que jugó y por ello no debe olvidarse que nace en Badajoz, pasa a Barcelona y vive casi siempre en Madrid, en donde cursó la Carrera de Derecho, que explicó Historia del Arte en la Escuela de Artes y Oficios y Literatura francesa en la Escuela Central de Idiomas de la que llegó a ser Director, que frecuentó el Ateneo desde donde seguía el pulso agitado del país y donde tomó contacto con varia-

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

das figuras de las letras, que van desde José María Gabriel y Galán hasta Rubén Darío o Valle Inclán, por citar nombres significativos; que desde las tertulias de los cafés, especialmente del Regina forjaba, consciente o inconscientemente, la historia de España porque con él se reunían personas cuyos nombres son por sí harto elocuentes: Valle Inclán, Manuel Azaña, Rivas Cherif, Araquistáin, Martín Luís Guzmán, Melchor Fernández Almagro, Juan José Domenchina, Juan de la Encina, Alvarez del Vayo, Luís Bello, Luís G. Bilbao, Sindulfo de la Fuente y Chabás; y que su nombre va ligado a numerosos periódicos: «El Liberal», «El Diario Universal», «El Sol» y «La Voz»; a revistas; «La Lectura», «Renacimiento», «Revista de Occidente», «Revista Latina», «Revista Crítica», «Indice», «La Pluma», y «España»; y a editoriales como Renacimiento o Calleja; y que tanto en los periódicos como en las revistas y editoriales dejó numerosas páginas de creación y una honda huella y fama de sabiduría sin ningún asomo de pedantería; que en Madrid tuvo mucho que ver con la Institución Libre de Enseñanza, con la Junta para la Ampliación de Estudios y con la Residencia de Estudiantes. A estas tres instituciones de prestigio y conectadas, a la vez, entre sí, le unían vínculos ideológicos, políticos y culturales muy concretos como pudieron ser su participación en alguno de los cursos de verano o la preparación del volumen *Prosistas Modernos* de la Biblioteca Literaria del estudiante.

Además, por lo que se refiere a sus actividades madrileñas, no queremos silenciar que Don Enrique fue elegido Académico de la Lengua y que leyó su discurso de ingreso el 1.º de diciembre de 1935.

Si nos hemos detenido en comentar los pasos de don Enrique por Madrid es porque Madrid, como capital, siempre ha irradiado su influencia sobre el resto de las ciudades españolas, pero en aquella época, más si cabe, ya que se vivía un momento crucial de la historia de nuestro país. No obstante los períodos que don Enrique pasó fuera de la capital de España también son interesantes porque ejercía una especie de magisterio que atraía en en torno a su persona a la crema y la vanguardia de los artistas, así por ejemplo desde finales de 1938 hasta mediados de 1944, año de su muerte, Díez-Canedo, reside, como exiliado, en Méjico. Allí reorganiza su vida según las mismas pautas e intereses que había tenido en España: Continúa sus tareas docentes en la Universidad y en la Casa de España, publica numerosos artículos, sobre todo de crítica teatral: colabora en numerosas revistas y periódicos: «Romance», «Lumen», «Revista de las Indias», «Tierra Nueva», «Revista de Literatura Mexicana», «América», «Letras de

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

México», «La Pajarita de Papel», «Cuadernos americanos», «Rueca», «Revista Iberoamericana», «Gaceta del Caribe», «Hijo Pródigo», «El Excelsior», «El Nacional», etc. Y va scribiendo epigramas que habrían de engrosar el nuevo libro de *Epigramas Americanos* que aparecerá poco después de su muerte. Frecuenta, a imitación de lo que hacía en los cafés de Madrid, la peña del Café Colón, donde se reunían muchos médicos y hombres de probada valía, y a la llegada de los emigrados a algunos de estos como Giral, Juan Ramón Jiménez y Max Aub. Además proyecta esta actividad suya al PEN Club de Buenos Aires adonde asistía, junto con Alfonso Reyes, a las sesiones del mismo, presididas por un íntimo amigo: E. González Martínez.

Si tiene interés la riqueza de amistades y de vivencias humanas su obra no le va a la zaga, sino todo lo contrario. Por lo que se refiere a la poesía, lo publicado en forma de volumen comprende los títulos siguientes: *Versos de las Horas, La Visita del Sol, La Sombra del Ensueño, Algunos Versos*, dos libros de *Epigramas Americanos* y *El Desterrado.*

Las poesías van desde lo que pudiéramos llamar crisol de tendencias poéticas de la época, en sus primeros libros, hasta la experimentación y plasmación de nuevos ritmos y de una sensibilidad no usada, en los últimos.

La crítica de poesía tiene tal importancia que nos autoriza, de alguna manera, a considerar a Canedo como el crítico que se sitúa en el centro álgido de la cultura del siglo XX. Entonces trabajaban y estaban en la cumbre de su fama los escritores de la generación de 1898 a quienes frecuentaba. Sus aportaciones las recoge la generación de Díez-Canedo que se erige, a su vez, en mentora de los más jóvenes, con lo que la labor crítica de Díez-Canedo adquiere una importancia capital dadas las características de la época y los influjos que recibe y transmite. Su generación marca, además, el incio consciente de la importancia sociológica del periodismo; y los intelectuales, los críticos y los artistas se acercan al público a través de los periódicos y de las revistas. Díez-Canedo publica la mayor parte de sus artículos críticos en la prensa periódica y lo hace consciente de la grandeza y de las limitaciones: acercamiento a un público muy heterogéneo por medio de artículos, generalmente breves. Por esto los artículos de Díez-Canedo hay que leerlos con sumo cuidado. Suelen contener, entre cierta ironía y humor, juicios muy acertados que se pueden escapar en una primera lectura rápida. Son, también, artículos que pretenden ofrecer una visión bastante completa de la obra o

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

Enrique Diez Canedo

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

el tema que tratan, por eso cada aspecto de la realidad total está visto, por lo general, en muy pocas líneas y desde una perspectiva de enfoque en la que sólo tiene en cuenta las cuestiones que conforman la obra literaria como tal, sin incluir juicios que comporten una valoración política o de implicaciones sociales o morales.

Por lo que se refiere a la crítica teatral no hay que perder de vista que don Enrique se ocupa practicamente de todos y cada uno de los autores y de las obras que se estrenaron en los escenarios madrileños durante el período que va de 1914 a 1936. A lo largo de estos años ejerció lo que podemos denominar con el calificativo de crítico *oficial*, entendido éste como el asiduo, el de la persona que sistemáticamente hacía la crítica de los estrenos a reposiciones de obras y nunca como el crítico ligado a una opción política, porque una de las características de Canedo es que ve y comenta el hecho teatral desde un enfoque exclusivamente literario y con una independencia de criterio que le permite criticar, sin acideces, pero sí con ironía, las obras o los autores que no estaban a la altura debida.

Un buen número de los artículos de crítica teatral hoy están recogidos en cuatro volúmenes que publicó la editorial Joaquín Mortiz. El primero de ellos lleva el subtítulo de *Jacinto Benavente y el teatro desde los comienzos de siglo* y en él destacan, además de Benavente, los estudios sobre Echegaray, Dicenta y Galdós. El segundo volumen contiene el teatro poético, continuador, según Canedo, de nuestro siglo de Oro, y del que son principales representantes Eduardo Marquina y los hermanos Machado. También se incluye en este volumen al teatro cómico, que según nuestro crítico es bastante mediocre, ya que había caído en el chiste fácil y el retruécano, razón por la que entre sus cultivadores sólo salva a Carlos Arniches. En el tomo cuarto estudia bajo el subtítulo de *La tradición inmediata* obras de veintiún autores, generalmente de segunda fila.

Quizá el libro más valioso sea el volumen quinto, subtitulado *Elementos de renovación*. En él se ocupa de un nutrido grupo de escritores, no dedicados exclusivamente al teatro, como Unamuno, Valle Inclán, Azorín, Gómez de la Serna, Federico García Lorca; y en menor dedida Araquistáin, Azaña, B. Jarnés, I. Sánchez Mejías y F.C. Saínz de Robles. Todos ellos, según Canedo, inician una renovación del teatro aproximándolo a tendencias que se fraguaban en Europa y que obedecían primordialmente a la aplicación al teatro de la concepción bergsoniana del tiempo y de la fi-

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

losofía existencialista, junto con una revolución formal en el montaje y en la realización escénica. En este volumen hay también unas páginas dedicadas al *«Teatro experimental»*, es decir, a salas como «El Caracol» en la que estrenó Azorín, «El Mirlo Blanco» de la familia Baroja, «El Cántaro roto» que llevaba Valle Inclán; «Fantasio», teatro casero de la poetisa Pilar Valderrama y «La Barraca» de Federico García Lorca.

Dejando a un lado estos aspectos, hemos podido comprobar que los problemas por desconocimiento de la figura de Díez-Canedo son múltiples, pero uno que creemos que es muy impotante, a la hora de realizar estudios sobre su obra, consiste en el conocimiento muy incompleto de su bibliografía.

A continuación enumeramos sus obras, agrupadas en tres grandes conjuntos; *Obras originales, Traducciones* y *Prólogos, introducciones o epílogos*. Dentro de las primeras distinguimos entre *libros* y *folletos*, pero como la linde entre unos y otros no es tajante siempre queda la posibilidad de que un lector crea que una obra encuadrada como libro es más bien un folleto o viceversa.

OBRAS ORIGINALES

1.- Libros

Enrique Díez-Canedo: *Algunos Versos,* (Madrid, La Lectura, 1924, 143 págs.)

Enrique Díez-Canedo: *La poesía francesa moderna*. (Antología ordenada y anotada por Enrique Díez-Canedo y Fernando Fortún. Los precursores. Los parnasianos. Los maestros del simbolismo. Los poetas nuevos). (Madrid, Renacimiento, 1913, 375 págs.)

Enrique Díez-Canedo: *La poesía francesa del romanticismo al superrealismo*. (Los grandes románticos. Los precursores de las tendencias modernas. Los parnasianos. Los simbolistas. Los poetas nuevos. Las escuelas de vanguardia). (Antología ordenada por Enrique Díez-Canedo). (Buenos Aires, Losada, 1945, 719, págs.)

Enrique Díez-Canedo: *Artículos de crítica teatral. El teatro español de 1914 a 1936*. (México, Joaquín Mortiz, 1968, cuatro volúmenes).

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

Enrique Díez-Canedo: *Conversaciones Literarias*. (Tres series). (México, Joaquín Mortiz, 1964). (La 1.ª de las series que contiene artículos aparecidos entre 1915 y 1920 se había publicado anteriormente en Madrid).

Enrique Díez-Canedo: *Conferencias de extensión universitaria dadas en la aula magna de la Universidad de Chile en el cuarto trimestre de 1927*. (Santiago de Chile, Imprenta universitaria, 1928). (Las que dió Díez-Canedo versaban sobre Literatura y pintura y este volumen donde están recogidas es hoy prácticamente desconocido porque se trata de unos apuntes tomados directamente y con algunas deficiencias).

Enrique Díez-Canedo: *Los dioses en el Prado. Estudios sobre el asunto de mitología en el museo de Madrid. Confrontaciones literarias*. (Madrid, C.I.A.P., 1931, 182 págs. 10 láminas).

Enrique Díez-Canedo: *Epigramas Americanos*. (México, Joaquín Mortiz, 1945).

Enrique Díez-Canedo: *Estudios de poesía española contemporánea* (México, Joaquín Mortiz, 1945). (Casi todos los artículos proceden de un curso sobre poesía que Díez-Canedo hizo en la Universidad de Manila).

Enrique Díez-Canedo y otros: *Extracto de algunos juicios acerca del catálogo paramiológico de Melchor García Moreno*. (Madrid, Sociedad Española de Artes Gráficas, 1919).

Enrique Díez-Canedo: *Juan Ramón Jiménez en su obra*. (México, Fondo de Cultura Económica, 1944, 121 págs.)

Enrique Díez-Canedo: *Las mejores poesías españolas*. (Nueva colección formada por Enrique Díez-Canedo). (México-Nueva York, Nuestro Pueblo, 1940, 182 págs.)

Enrique Díez-Canedo: *La nueva poesía*. (México, Colección Siglo XX, Biblioteca de El Maestro de «El Nacional», vol. VIII, 1942).

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

Enrique Díez-Canedo: *Pequeña Antología de poetas portugueses.* (Traducción y selección de Enrique Díez-Canedo). (París, Excelsior, s/f.)

Enrique Díez-Canedo: *Prosistas modernos.* (Selección por Enrique Díez-Canedo). (Madrid, Instituto-Escuela, Biblioteca Literaria del Estudiante, n.º 4, 1922, 317, págs.)

Enrique Díez-Canedo: *Sala de Retratos.* (San José de Costa Rica, 1920, 80 págs.)

Enrique Díez-Canedo: *La sombra del Ensueño.* (París, Garnier hermanos, 1910)

Enrique Díez-Canedo: *Versos de las Horas.* (Madrid, Imprenta Ibérica, 1906)

Enrique Díez-Canedo: *La Visita del Sol.* (Madrid, Pueyo, 1907, 157 págs.)

II.- Folletos y libros o colaboraciones breves

Enrique Díez-Canedo: *Capacidad de olvido y otras poesías.* (Valencia, «Hora de España, XII, enero, 1938). (Estas poesías constituirán la mayor parte de las recogidas en su libro *El Desterrado)*

Enrique Díez-Canedo: *El Desterrado. Poemas.* (México, Lira, 1940, 24 págs.)

Enrique Díez-Canedo: *Epigramas Americanos.* (Madrid, Espasa Calpe, 1928).

Enrique Díez-Canedo: *Jardinillos de Navidad y Año Nuevo.* (México, Darro y Genil, 1945).

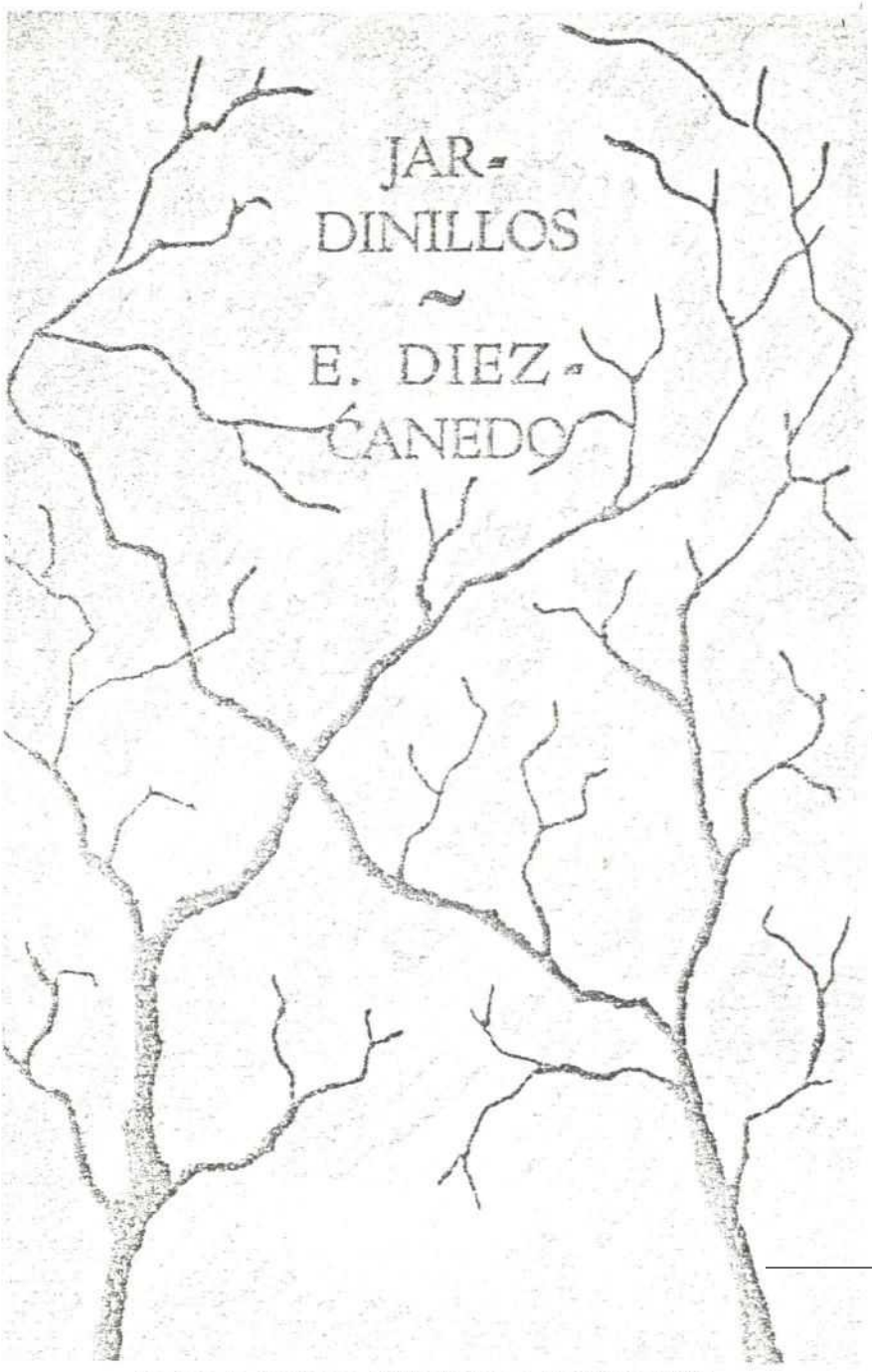
Enrique Díez-Canedo: *Ocho epigramas de Oriente.* (México, «Tierra Nueva», n.º 3, mayo-junio, 1940).

Enrique Díez-Canedo: *Ocho epigramas de Oriente.* (México, «Tierra Nueva», n.º 3, mayo-junio, 1940).

Enrique Díez-Canedo: *La pintura.* (Madrid, Renacimiento, vol. II, págs. 224-228).

Enrique Díez-Canedo: *Unidad y diversidad de las letras hispánicas* (Madrid, Academia española, 1935, 57 págs.).

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf



Portada de Sardinillos, 1945, dibujo de José Moreno Villa

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

III.- Artículos no recogidos en volumen

Enrique Díez-Canedo: *Alfonso Reyes, historiador de lo inmediato.* («Letras de México», III, 10; 15-X-1941).

Enrique Díez-Canedo: *Biblioteca del estudiante universitario.* (México, «Revista Iberoamericana», IV, 8 de febrero, 1942).

Enrique Díez-Canedo: *Carlota de México.* (México, «Excelsior», 15-IX-1943).

Enrique Díez-Canedo: *Echegaray y el teatro español.* (Madrid, «España», 21 de septiembre de 1916).

Enrique Díez-Canedo: *Dos poetas catalanes de la España de ayer. (Un neoclásico y un romántico)* (México, «Cuadernos Americanos» II, marzo-Abril (1943).

Enrique Díez-Canedo: *Enrique González Martínez en su plenitud* (México, «Revista Iberoamericana», II, Noviembre (1940).

Enrique Díez-Canedo: *Epigramas americanos.* (México, «La Pajarita de papel». (2.ª época), 6 de enero de 1942)..

Enrique Díez-Canedo: *La experiencia y la ciencia.* (Santiago de Chile, «Mercurio», 27-XI-1955).

Enrique Díez-Canedo: *Fernán Caballero.* (Madrid, «El Sol», 2-VII-1931).

Enrique Díez-Canedo: *La Frontera.* (La Habana, «Gaceta del Caribe», n.º 7, septiembre de 1944).

Enrique Díez-Canedo: *Goya iniciador del arte moderno.* (Bogotá, «Revista de las Indias», n.º 10, octubre de 1939).

Enrique Díez-Canedo: *Itinerario del autor dramático.* (México, «Letras de México», III-3; 15-III-1941).

Enrique Díez-Canedo: *Literatura y fantasía.* (México, «Cuadernos Americanos», 1-2; marzo-abril, 1942).

Enrique Díez-Canedo: *Menéndez Pelayo y España.* (México, «Cuadernos Americanos», III-3, mayo-junio de 1944).

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

Enrique Díez-Canedo: *México, nuestro hermano mayor* (París-México-Buenos Aires» España Republicana, «14-IX-1946).

Enrique Díez-Canedo: *Muerte anónima.* (Valencia, «Suplemento del servicio español de información», 1938).

Enrique Díez-Canedo: *Nicomedes Pastor Díaz.* (México, «Letras de México», 1.º, VIII-1944, vol. IV, n.º 20).

Enrique Díez-Canedo: *Una novela de José Santayana.* (México, «Cuadernos Americanos», 1-1, enero-febrero, 1942).

Enrique Díez-Canedo: *Poetas en Antología.* (Madrid, «El Sol», 13-III-1932).

Enrique Díez-Canedo: *Problemas del teatro.* (México, «Hijo Pródigo» 16-VII-1944).

Enrique Díez-Canedo: *Por los teatros. Realizaciones y esfuerzos.* (México, «Excelsior», 8-IX-1943).

Enrique Díez-Canedo: *Retratos de Valle Inclán.* (Santiago de Chile «El Mercurio», 14-VI-1931).

Enrique Díez-Canedo: *Tomás Morales.* (Madrid, «La Pluma», diciembre, 1922).

Enrique Díez-Canedo: *Rubén Darío, Juan Ramón Jiménez y los comienzos del modernismo en España.* (México, «El hijo pródigo», diciembre, 1943, págs. 145-151).

Enrique Díez-Canedo: *Del Teatro Nacional en España* (Santiago de Chile «El Mercurio», 8 de diciembre, 1935).

Enrique Díez-Canedo: *El teatro y sus enemigos* (México, La casa de España en México, 1939, 163 págs.).

Enrique Díez-Canedo: *Antologías poéticas* (Madrid, «Tierra Firme» n.º 3, S. Aguirre, Imp., 1935, págs. 169-176).

Enrique Díez-Canedo: *Waldo Frank, mensajero de América* (México, «Cuadernos Americanos», III-5, septiembre-octubre, 1943).

(Y otros siguen dispersos por varios periódicos y revistas).

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

TRADUCCIONES

Walter Armstrong: *El arte en la Gran Bretaña e Irlanda*. (Madrid, Librería Gutenberg, 1909).

Alejandro Pushin: *El varón avariento*. (Pieza en un acto). (México, «Hijo Pródigo», 16, julio, 1944).

Enrique Díez-Canedo: *Del cercado ajeno*. (Versiones poéticas). (Madrid, Pérez Villavicencio, 1907, 150 págs.).

Jerome Tharaud y Jean Tharaud: *Dingle y el ilustre escritor*. (Novela) (Premio Goncourt).

Johon Webster: *La Duquesa de Malfi* (Tragedia). (Madrid, Calpe, 1920).

Walt Witmann: *Hojas de Hierba*. (Madrid, Colección Universal Calpe, 1924).

Esquilo: *Tragedias* (Valencia, Prometeo, s/f). (Díez-Canedo pone en castellano la traducción que del griego había hecho Leconte de Lisle).

Enrique Díez-Canedo: *Imágenes* (Versiones poéticas). (París, Sociedad de Ediciones Literarias y Artísticas, Librería Paul Ollendorff, s/f.

A.E.: *Irlanda por dentro y por fuera* (Madrid, Delegación de la República Irlandesa en Madrid, s/f. ni pie de imprenta).

A.E.: Irlanda y el Imperio Británico ante el tribunal de la conciencia (Madrid, editorial Ibérica, s/f.

Björnson Bjórnstjerne: *Laboremus*. (Prológoco de Díez-Canedo). (Madrid, Biblioteca Nueva, s/f.).

Francis Jammes: *Manzana de anís*. (Bacelona, E. Doménech editor, 1909).

Varios autores: *Las mejores poesías de los mejores poetas*. (Díez-Canedo traduce las de Joan Maragall). (Barcelona, Cervantes, s/f.)

Eugenio d'Ors: *La muerte de Isidro Nonell. Seguida de otras arbitrariedades y de la oración a Madona Blanca María*. (Madrid, ediciones El Banquete, 1905).

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

Paul Claudel: *Las nueve musas.* (Madrid, «Revista Cosmópolis», n.º 22 octubre, 1920).

Enrique Heine: *Páginas escogidas.* (Traducción e introducción por Enrique Díez-Canedo). (Madrid, Calleja, 1918).

C. Baudelaire: *Poemas en prosa* (Madrid, Colección Universal Calpe, 1920).

M. Desbordes Valmore: *Las rosas de Saadi.* (Música de Ad. Salazar). (Madrid, Ildefonso Alier, editor de música, 1916).

Jean Giraudoux: *Sigfried* (Pieza en cuatro actos). (Versión y nota preliminar de Díez-Canedo). (Madrid, editorial España, 1930).

Francis Jammes: *Del toque del alba al toque de oración.* (Traducción y advertencia del traductor por Enrique Díez-Canedo). (Madrid, «Los poetas», Calpe, 1920).

Jules Renard: *Zanahoria.* (Madrid, Casa editorial Calleja, 1917).

PROLOGOS, INTRODUCCIONES O EPÍLOGOS

Enrique Díez-Canedo: *Antología de la poesía española contemporánea,* (1900-1936). (Selección, prólogo y notas críticas y bio-bibliográficas de Juan José Domenchina. Epílogo de Enrique Díez-Canedo). (México, Atlanta, 1941, 454 págs.)

Fernando de Rojas: *Tragicomedia de Calixto y Melibea.* (Introducción por Enrique Díez-Canedo). (Madrid, Calleja, 1917, 342, págs.)

Benito Pérez-Galdós: *La corte de Carlos IV.* (Prólogo Díez-Canedo). (Barcelona, 1938). (No conozco este libro.

Valery Larbaud: *Fermina Marquez.* (Buenos Aires, Espasa Calpe, S.A. 1938).

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

Varios autores: *Florilegio. Las mejores poesías líricas. Griegas, latinas, italianas, portuguesas, francesas, inglesas y alemanas.* (Prólogo por Enrique Díez-Canedo y otros). Barcelona, Cervantes, 1920).

H.G. Wells: *Historia sencilla de la vida y de la humanidad.* (Nota preliminar de Enrique Díez-Canedo). (Madrid, Atenea, s/f).

Isaac Golberg, Ph. D.: *La Literatura hispanoamericana. Estudios críticos.* (Madrid, Editorial América, 1923).

Varios autores: *Las cien mejores poesías líricas de las lengua inglesa. (Traducidas en verso por Fernando Maristany. Prólogo de Díez-Canedo). (Valencia y Buenos Aires, Cervantes y Tor, 1918).*

Luis Fernández Ardavín: Meditaciones y otros poemas (Madrid, no figura la editorial, 1913). (Prólogo de Díez-Canedo).

Antonio Ros: *Mientras el cañón retumba... Un español en Egipto.* (México, ed. Cultura, 1946). (Prólogo de Díez-Canedo).

Mayorino Ferraría: *Momento musical.* (Prólogo de Díez-Canedo). (Madrid no figura la editorial, 1926).

Garcilaso y Boscán: *Obras poéticas.* (Prólogo y notas de Enrique Díez-Canedo). (Madrid, Calleja, 1917, 310 págs.)

Armando Donoso: *La otra América.* (Prólogo de Díez-Canedo). (Madrid, Colección Contemporánea Calpe, 1925).

Max Aub: *El desconfiado prodigioso. Discurso de la plaza de la Concordia. Los excelentes varones. El entremés de «El director». La madre.* (Prólogo de Díez-Canedo). (Madrid, Taurus ediciones, S.A., 1971, 236 págs.).

Tomás Morales: *Las rosas de Hércules.* (Introducción de Enrique Díez-Canedo). (Madrid, Imprenta Clásica española, 1919) (Esta introducción está

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

recogida en el libro de *Poesía española contemporánea).*

Manuel-Gáve: Sendero de humildad. (Buenos Aires, Agencia General de Librería y Publicaciones, 1920).

Sí conviene advertir, antes de pasar a comentar esta bibliografía, que no hemos recogido los artículos que todavía no están, de algún modo recopilados, y que, dado el carácter periodístico de las publicaciones de Díez-Canedo, estos son muchos y permanecen aún dispersos.

Respecto a la obra poética señalamos que está formada por seis libros: *Versos de las horas* (1906), *La Visita del sol* (1907), *La Sombra del ensueño* (1910), *Algunos Versos* (1924), *Epigramas americanos* (1928) y *El Desterrado* (1940). Sólo, después de muerto Díez-Canedo, su familia editó otros dos libros en los que se reunían poesías ya publicadas anteriormente y composiciones inéditas de su autor. Eran: *Jardinillos de Navidad y Año Nuevo* (1944) y *Epigramas americanos* (segunda serie), (1945).

Otras poesías suyas han aparecido sueltas en diversas publicaciones periódicas, y aunque es muy difícil precisar su número, parece que se reducen a unos cuantos sonetos que publicó anónimos en «La Voz» con el título genérico de «La Cena de las Burlas» y poco más.

No existen más poemas, ni más libros originales de poesía de Díez-Canedo, a pesar de que algún Manual de bibliografía y algún Diccionario de autores den títulos distintos de los enumerados aquí.

Una curiosa equivocación respecto a su obra poética aparece en un libro de Ernestina de Champourcin quien dice a propósito de Díez-Canedo: «Nació en Badajoz (1879) y murió en Méjico en (1944). Su reputación como crítico literario fue extraordinaria, hasta el punto de que algunos olvidan su obra poética.

Obras: *Versos de las Horas* (1906). *La Visita del Sol* (1907). *La Sombra del Ensueño* (1910). *Algunos Versos* (1924). *Epigramas americanos* (1945). *Oración de los débiles al comenzar el año* (1950)» [1].

La primera precisión que hacemos a esta noticia bibliográfica es que, como ya hemos dicho, los *Epigramas americanos* se publi-

[1] Se trata de su libro: *Dios en la poesía actual,* Madrid, B.A.C., 1970, p. 48.

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

caron en 1928 y sólo después de su muerte apareció la edición de Méjico, única que menciona Ernestina. La segunda matización se refiere a la «Oración de los débiles al comenzar el año», que aparece como una obra más de Díez-Canedo, y no es así. Es una poesía compuesta por su autor para un concurso poético que convocaba «El Liberal»; con ella, y en 1903 obtuvo el segundo premio y fue el comienzo y, a la vez, el espaldarazo público de Díez-Canedo como poeta. Además, en principio, llevaba el título de «Oración de los débiles al comenzar el Año Nuevo» y posteriormente el propio Díez-Canedo incluyó esta poesía, con el título que cita Ernestina, en su libro de versos *La Sombra del ensueño* (1910). Seis años después de muerto Díez-Canedo su hijo Joaquín la imprimió con mucho cuidado y esmero y la envió a algunos familiares y amigos como tarjeta de felicitación de Navidad y Año Nuevo. Giner de los Rios advirtió a Joaquin que la publicación de la poesía sin citar su procedencia podra inducir a equívocos como parece que de hecho le sucedió a Ernestina que debía desconocer los detalles anteriores. [2]

Hay otro detalle sobre sus libros de poesía: Todos los poemas de *El Desterrado* (1940), excepto uno, ya habían aparecido en «Hora de España» en 1938 por lo que, si concluyésemos que el título del libro responde al contenido, estas poesías serían una anticipación a la realidad de los hechos.

Al margen ya de los libros de creación poética señalamos que *La poesía francesa moderna* (1913) y la *Poesía francesa del romanticismo al superrealismo* (1945) són básicamente un mismo libro. El primero lo realizó en colaboración con Fernando Fortún y el segundo, que es una versión corregida y muy ampliada del primero, solo. Sobre todo en la obra de 1945 se advierte que Díez-Canedo tenía un conocimiento de los poetas y de los movimientos literarios franceses verdaderamente excepcional.

Las *Conversaciones Literarias* y los *Artículos de crítica teatral* son recopilaciones de artículos aparecidos antes en diarios y revistas, principalmente en «El Sol», «La Voz», «España», y «La Nación de Buenos Aires».

[2] Lo mismo le sucedió a Manuel Pecellín Lancharro que en el tomo II de su *Literatura en Extremadura*, Badajoz, Universitas Editorial, 1981, p. 238, tras un estudio muy meditado, serio, y por hoy el más completo que existe sobre Díez-Canedo, cita entre la bibliografia «*Jardinillos. Conversaciones Literarias*, (tres tomos), Joaquín Mortiz, México, 1964».

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf

Unidad y diversidad de las letras hispánicas es el título de su discurso de Ingreso en la Real Academia de la Lengua. Le contestó T. Navarro Tomás. Su disertación también se incluye en el folleto publicado por la Academia.

De entre las traducciones, quizá destaquen sus libros titulados *Del cercado ajeno* e Imágenes; las *Páginas escogidas* de E. Heine y *Del toque del alba al toque de oración* de Francis Jammes. Y de entre los prólogos o introducciones los más conocidos son los que se refieren a Max Aub y a Tomás Morales.

Facultad de Filosofía y Letras
Tarragona

Universitas Tarraconensis. Revista de Filologia, núm. 3, 1982-1983
Publicacions Universitat Rovira i Virgili · ISSN 2604-3432 · https://revistes.urv.cat/index.php/utf